



On the occasion of the *Settimana della lingua italiana*

INTO ITALY AND OUT OF ITALY: THE LANGUAGE AND CULTURE OF MIGRANTS

14-15 November 2008

Italian Cultural Institute London, 39 Belgrave Square, London SW1X 8BN
All Welcome. To register (no charge) please e-mail Dr Adam Ledgeway (an121@cam.ac.uk)

FRIDAY 14th NOVEMBER 2008

- 10.00 *Coffee*
- 10.30 Welcome and Introduction
- 11.00 Nigel Vincent (University of Manchester)
Tra fiorentino e milanese: la Divina Commedia nelle versioni di Carlo Porta
- 11.30 Hermann Haller (CUNY)
Italian immigrant speech in the years of mass migration: Language at play in Eduardo Migliaccio's 'Macchiette'
- 12.00 Laura Pariani (Milan)
Il linguaggio degli italiani del Rio de La Plata e l'influenza di tale lingua composita sulla letteratura
- 12.30 Giorgio Pressburger interviewed by Emma Bond (University of Oxford)
- 13.15 *Lunch*
- 14.45 Cristina Ali-Farah interviewed by Federica Mazzara (UCL)
- 15.30 Fabrizio De Donno (RHUL)
Dismatriati: orfani d'Africa e cultura migrante in Italia
- 16.00 Francesco Goglia (University of Exeter)
The Igbo-Nigerian community in Italy: languages and cultures in contact
- 16.30 *Tea*
- 17.00 Kathy Burrell (De Montfort University)
'We are Italians but we don't have nothing in common': social ties and cultural identities in a small Italian community
- 17.30 Guido Bonsaver (University of Oxford)
Who's shooting whom? Screening immigration in contemporary Italian cinema
- Conference dinner*

SATURDAY 15th NOVEMBER 2008

- 10.00 *Coffee*
- 10.30 Jenny Burns (University of Warwick)
Into and out of Italian: the mobility of language(s) in immigration literature in Italian
- 11.00 Fabiana di Brazzà (University of Udine)
Voci dall'Italia del Nord-Est: scrittura narrativa di immigrati
- 11.30 Domenico Pietropaolo (University of Toronto)
Italiane: Language loyalty and the culture of immigration in Canada
- 12.00 Enrico Palandri interviewed by Monica Francioso (University of Dublin)
- 12.45 Derek Duncan (University of Bristol)
Language and migration in Italian cinema
- 13.15 *Lunch*
- 14.45 Tahar Lamri interviewed by Marta Niccolai (UCL)
- 15.30 Carla Marcato (University of Udine)
Plurilinguismo vecchio e nuovo nell'Italia del Nord-Est
- 16.00 Camilla Bettoni (University of Verona)
Tra lingua, dialetto e inglese: mezzo secolo di emigrazione italiana in Australia
- 16.30 *Tea*
- 17.00 Arturo Tosi (RHUL)
The language of Italians in Britain
- 17.30 Stefania Tufi (University of Liverpool)
Degrees of visibility of immigrant communities in the linguistic landscape of Genoa and Cagliari
- 18.00 Loredana Polezzi (University of Warwick)
Polylingualism and self-translation in Pietro di Donato's 'Christ in Concrete' and Giose Rimanelli's 'Familia'

